

# DOSIFICADOR PERISTÁLTICO SERIE S

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al instalar y usar este equipo eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

### LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

**⚠️ ADVERTENCIA** INSTALACIÓN DEBE SER REALIZADA Y MANTENIDA POR PROFESIONALES DEBIDAMENTE ENTRENADOS. LEA EL MANUAL Y LAS ETIQUETAS PARA OBTENER LAS INSTRUCCIONES Y LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.

**⚠️ ADVERTENCIA** Advierte sobre peligros que PUEDEN causar la muerte, lesiones personales graves o daño a la propiedad si se le ignora.

**⚠️ ADVERTENCIA** PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

**⚠️ ADVERTENCIA** PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA  
Conecte a un circuito en derivación protegido por un interruptor de descarga a tierra (GFCI). Contacte a un electricista certificado si no puede verificar que su receptáculo esté protegido por dicho interruptor (GFCI).

**⚠️ AVERTISSEMENT** RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
Brancher seulement à un réseau électrique protégé par un DDF. Contactez un électricien certifié si vous ne pouvez pas vérifier que la prise est protégé par un DDF.

**⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de shock eléctrico, reemplace el cable dañado. Contacte la fábrica o un centro de servicio autorizado por reparaciones.

**⚠️ ADVERTENCIA** NO DEBE alterar o cortar el cable eléctrico o el enchufe. NO DEBE utilizar receptáculos eléctricos adaptadores.

**⚠️ ADVERTENCIA** NO DEBE utilizar un dosificador con el cable o el enchufe alterado o dañado. Contacte la fábrica o un centro de servicio autorizado por reparaciones.

**⚠️ ADVERTENCIA** Luego de la instalación, el enchufe debe ser accesible durante el uso.

**⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que niños operen este producto. Este equipo no debe ser operado por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, sin experiencia o conocimiento; a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.

**⚠️ ADVERTENCIA** Este dosificador no ha sido investigado para uso en áreas marinas.

**⚠️ AVERTISSEMENT** La pompe n'a pas été vérifiée et approuvée pour utilisation sur des applications de installation marine.

**⚠️ ADVERTENCIA** PELIGRO DE EXPLOSIÓN  
Este equipo NO ES a prueba de explosiones. NO instale o haga funcionar en un entorno explosivo.

**⚠️ ADVERTENCIA** RIESGO DE EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS QUÍMICAS  
Existe potencial de quemaduras químicas, incendio, explosión, daño a su persona o propiedad. Para reducir el riesgo al contacto químico, es mandatorio el uso de equipo protector apropiado. Para reducir el riesgo de sobredosis de sustancia química, siga pasos de instalación y recomendaciones. Verifique sus códigos legales locales por indicaciones adicionales.

**⚠️ ADVERTENCIA** RIESGO DE INCENDIO  
NO instale o haga funcionar en una superficie inflamable.

**⚠️ ADVERTENCIA** NO se recomienda la instalación del dosificador en áreas donde las pérdidas puedan causar lesiones personales o daños a la propiedad.

**⚠️ PRECAUCIÓN** Advierte sobre peligros que PUEDEN causar o que CAUSARAN lesiones personales menores o daño a la propiedad si se le ignora.

**⚠️ PRECAUCIÓN** Para reducir riesgo de shock eléctrico, desenchufe el dosificador antes de realizar reparaciones.

**⚠️ PRECAUCIÓN** Este dosificador ha sido evaluado para uso con agua solamente.

**⚠️ PRECAUCIÓN** Dosificador no sumergible. Adecuado para el uso interior y exterior.

**⚠️ ATTENTION** Pompe non submersible. Adaptée à une utilisation aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.

**⚠️ PRECAUCIÓN** TUBERIAS  
La instalación del dosificador de químicos siempre debe cumplir con sus códigos y requisitos de tubería locales. Asegúrese de que en la instalación no se realice una conexión cruzada. Revise códigos de plomería locales por indicaciones adicionales.

**⚠️ PRECAUCIÓN** La instalación eléctrica debe cumplir con todos los códigos nacionales y locales. Consulte a un profesional certificado para obtener asistencia con la instalación eléctrica adecuada.

**⚠️ PRECAUCIÓN** El dosificador utiliza una fuente de alimentación conmutada Clase 2.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**📌 AVISO:** Indica instrucciones especiales o acción obligatoria general.

**📌** Este dosificador es portátil y está diseñado para que se pueda sacar del sistema de tuberías sin dañar las conexiones.

**📌** Este dosificador y sus componentes se han probado para su uso con los siguientes productos químicos: Hipoclorito de Sodio (10- 15%), Acido Muriático (20-22 Baume, 31.5% Hcl) y Calitre.

**📌** Cette a pompe de dosage et ses composants ont été testés pour utilisation avec les produits chimiques suivants; Hypochlorite de Sodium (solution de 10-15%); Acide Muriatique (20-22 Baume, 31.5% Hcl); Cendre de Soude.

**📌** Antes de instalar o realizar mantenimiento en el dosificador, lea el manual con información de seguridad e instrucciones. El dosificador ha sido diseñado para ser instalado y mantenido por personal debidamente entrenado.

**📌** Partes internas no recambiables por operador.

**📌** No instale a altitudes mayores de 2000 metros.

**📌** Lea todas las advertencias de seguridad antes de instalar o reparar su dosificador. El dosificador ha sido diseñado para ser instalado por personal entrenado debidamente.

**📌** Utilice todo el equipo de protección personal requerido al trabajar en o cerca de un dosificador de productos químicos.

**📌** Instale el dosificador de acuerdo con todos los códigos de plomería y electricidad local y nacional.

**📌** Utilice el producto correcto para tratar sistemas de agua potable; sólo utilice los químicos indicados o aprobados para su uso.

**📌** Inspeccione el tubo con frecuencia para detectar pérdidas, deterioro o desgaste. Programe un mantenimiento y cambio del tubo de bombeo regular, para evitar daños químicos en el dosificador o pérdidas.

**📌** Montaje vertical con cabezal hacia abajo recomendado.

## INFORMACIÓN GENERAL

### PANEL DE CONTROL



### BOTONES DE NAVEGACIÓN

El dosificador es controlado con 6 botones. La tabla indica la función de cada botón en el panel.

Botón	Función general	Función en modo operativo
<b>UP</b> ARRIBA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mueve hacia arriba en un menú</li> <li>Alternar entre opciones del menú</li> <li>Incrementa el valor</li> </ul>	Incrementa el porcentaje de velocidad en modo <b>MANUAL</b>
<b>DOWN</b> ABAJO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mueve hacia abajo en un menú</li> <li>Alternar entre opciones de un menú</li> <li>Disminuye el valor</li> </ul>	Disminuye el porcentaje de velocidad en modo <b>MANUAL</b>
<b>PRIME</b> CEBAR	N/A	Pone en marcha el dosificador a 100% de capacidad mientras el botón está oprimido
<b>ON/OFF</b> ENCENDIDO/ APAGADO	N/A	Prende y apaga el dosificador <b>ADVERTENCIA: NO</b> elimina la fuente de energía
<b>BACK</b> ABAJO	Retrocede un paso en el menú si está permitido	Muestra en la pantalla las unidades de descarga y los parámetros específicos del modo de control
<b>ENTER</b> INGRESAR	Establece un valor	Mantenga presionado por 2 segundos para regresar al <b>MENÚ PRINCIPAL</b>

## DOSIFICADOR SERIE S Modelos S30

### ACCESORIOS

3 Tuercas de conexión 1/4" o 3/8"

3 Casquillos 1/4" o 6 mm *Europa*

1 Conexión de inyección 1.7 bar (25 psi) o  
Válvula con goma pico de pato 6.9 bar (100 psi)

1 Filtro de succión con pesa de 1/4", 3/8" o 6 mm *Europa*

1 Rollo de 20 pies de tubo de succión/descarga de 1/4"o 3/8" blanco o negro o de 6mm *Europa*

1 Tubo de bombeo adicional

2 Ajustadores adicionales

1 Soporte de montaje

1 Guía rápida de funcionamiento

Descargue el manual completo de la Serie S: [www.stenner.com](http://www.stenner.com)

### CAUDALES

#### Presión Máxima 25 psi (1.7 bar)

Prefjo de Numero	Tubo de Bombeo	Relación de Regulación	Litros por Día	Litros por Hora	Millilitros por Hora	Millilitros por Minuto	Galones por Día	Galones por Hora	Onzas por Hora	Onzas por Minuto
<b>S3003</b>	3	100:1	1.51-151.0	0.063-6.31	63.09-6309.0	1.05-105.0	0.40-40.0	0.017-1.67	2.13-213.0	0.036-3.56
<b>S3004</b>	4	100:1	2.27-227.0	0.095-9.46	94.64-9464.0	1.58-158.0	0.60-60.0	0.025-2.50	3.20-320.0	0.053-5.33
<b>S3005</b>	5	100:1	3.22-322.0	0.134-13.41	134.07-13407.0	2.23-223.0	0.85-85.0	0.035-3.54	4.53-453.0	0.076-7.56
Caudales Aproximados @ 50/60Hz										

#### Presión Máxima 100 psi (6.9 bar)

Prefjo de Numero	Tubo de Bombeo	Relación de Regulación	Litros por Día	Litros por Hora	Millilitros por Hora	Millilitros por Minuto	Galones por Día	Galones por Hora	Onzas por Hora	Onzas por Minuto
<b>S3001</b>	1	100:1	0.19-19.0	0.008-0.79	7.89-789.0	0.13-13.0	0.05-5.0	0.002-0.21	0.27-27.0	0.004-0.44
<b>S3002</b>	2	100:1	0.64-64.0	0.027-2.68	26.81-2681.0	0.45-45.0	0.17-17.0	0.007-0.71	0.91-91.0	0.015-1.51
<b>S3007</b>	7	100:1	1.51-151.0	0.063-6.31	63.09-6309.0	1.05-105.0	0.40-40.0	0.017-1.67	2.13-213.0	0.036-3.56
Caudales Aproximados @ 50/60Hz										

## DOSIFICADOR SERIE S Modelos S40

### ACCESORIOS

3 Tuercas de conexión 3/8"

1 Válvula de inyección de bola

1 Filtro de succión con pesa de 3/8"

1 Rollo de 20 pies de tubo de succión/descarga de 3/8", blanco o negro

1 Tubo de bombeo adicional

1 Soporte de montaje

1 Guía rápida de funcionamiento

Descargue el manual completo de la Serie S: [www.stenner.com](http://www.stenner.com)

### CAUDALES

#### Presión Máxima 25 psi (1.7 bar)

Prefjo de Numero	Tubo de Bombeo	Relación de Regulación	Litros por Día	Litros por Hora	Millilitros por Hora	Millilitros por Minuto	Galones por Día	Galones por Hora	Onzas por Hora	Onzas por Minuto
<b>S405X</b>	5X	100:1	5.7-567.0	0.24-23.66	236.59-23659.0	3.94-394.0	1.5-150.0	0.06-6.25	8.0-800.0	0.13-13.33
Caudales Aproximados @ 50/60Hz										

#### Presión Máxima 100 psi (6.9 bar)

Prefjo de Numero	Tubo de Bombeo	Relación de Regulación	Litros por Día	Litros por Hora	Millilitros por Hora	Millilitros por Minuto	Galones por Día	Galones por Hora	Onzas por Hora	Onzas por Minuto
<b>S407X</b>	7X	100:1	2.3-227.0	0.09-9.46	94.64-9464.0	1.58-158.0	0.6-60.0	0.03-2.50	3.2-320.0	0.053-5.34
Caudales Aproximados @ 50/60Hz										

**📌 AVISO:** La información en la tabla es para ser usada como guía. Los caudales son aproximaciones basadas en la dosificación de agua en ambiente controlado. Muchas variables pueden afectar el caudal de descarga del dosificador. Stenner Pump Company recomienda que todos los dosificadores sean calibrados en la aplicación mediante tests analíticos para confirmar los caudales.

## GUÍA DE INICIO RÁPIDO

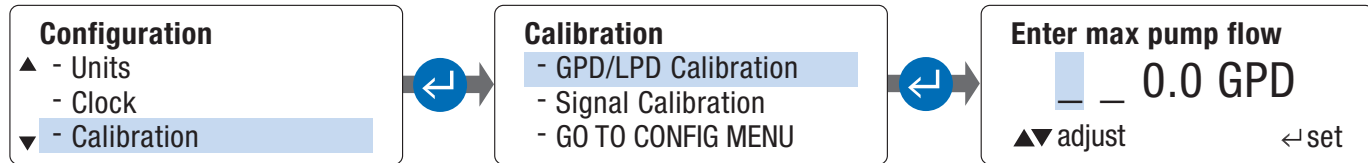
**¡IMPORTANTE!** La guía de inicio rápido es un resumen general para realizar la configuración inicial. Consulte el Manual de la Serie S para obtener información sobre el cableado y la programación necesarios para su aplicación específica.

Manual Serie S ➡ [www.stenner.com](http://www.stenner.com) o



## 1 Calibración Obligatoria

Desde el menú de configuración, seleccione calibración, seleccione GPD/LPD calibración, e ingrese el caudal máximo real de su dosificador. Vea ilustración abajo.



### ¡IMPORTANTE!

El ingreso del caudal máximo del dosificador:

- Afecta el caudal que aparece en la pantalla durante todos los modos de operación.
- Contribuye al cálculo general de caudal en modos de operación PPM.

Inglés	Español
Configuration	Configuración
Calibration	Calibración
GPD/LPD Calibration	Calibración en GPD/LPD
Enter max pump flow	Ingrese el caudal máximo del dosificador

## 2 Programe Parámetros del Dosificador Aplicables

En el menú de Configuración, programe los parámetros aplicables, consulte tabla a continuación.

Parámetros del Dosificador	Descripción	Modo de Control
Brillo de la pantalla (Display Brightness)	Configuración Opcional es < 50% por períodos prolongados	Todos
Unidades (Units)	Unidad Predeterminada galones; ingrese litros si lo prefiere	Todos
Reloj (Clock)	Formato de 24hrs. Ingrese día de la semana y hora actual	Todos
Detección de pérdidas (Leak Detect)	Calibre la sensibilidad para distinguir entre agua y su químico	Todos
Temporizador de tubo (Tube Timer)	Ingrese total de horas que desea el dosificador funcione antes de ver alarma de cambio de tubo (TUBE CHANGE)	Todos
Contraseña (Password)	Ingrese contraseña para prevenir cambios sin autorización	Todos
Relé de Salidas (Relay Outputs)	Tres relés disponibles, clasificado para 24VCC @ 50mA máx. Programables para: · Serie S a unidad de respaldo · Serie S a otro dispositivo	Todos
Calibración de Señal (Signal Calibration)	Si la pre-calibración de fábrica no es suficiente, calibre utilizando un medidor de proceso o transmisor motorizado	4-20mA, 0-10VCC
Reinicio del Totalizador (Reset Totalizer)	Opción de re-iniciar el conteo del total de agua tratada	Pulso, Efecto Hall, PPM

## 3 Seleccione Modo de Operación

En el Menú de Modos de Control, seleccione su modo de Operación.

## 4 Programe las Opciones

En el modo de control seleccionado, programe las opciones relevantes a su aplicación.

## 5 Ponga el dosificador en funcionamiento

Si requiere asistencia, contacte a [techsupport@stenner.com](mailto:techsupport@stenner.com) o **+1-904-641-1666**.